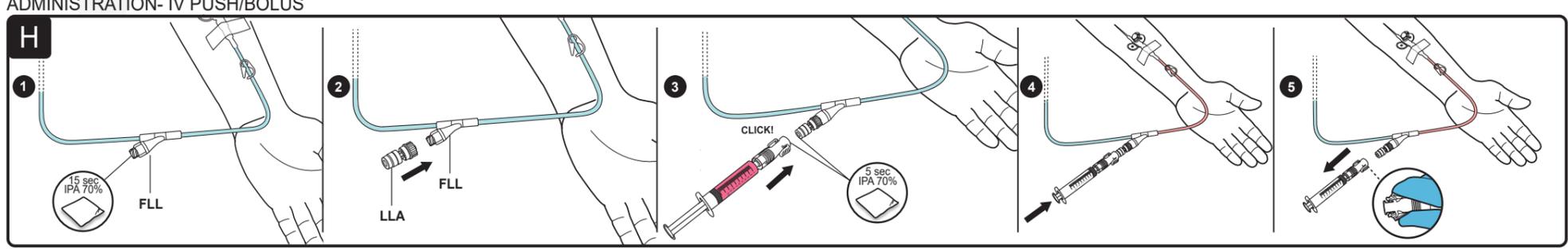
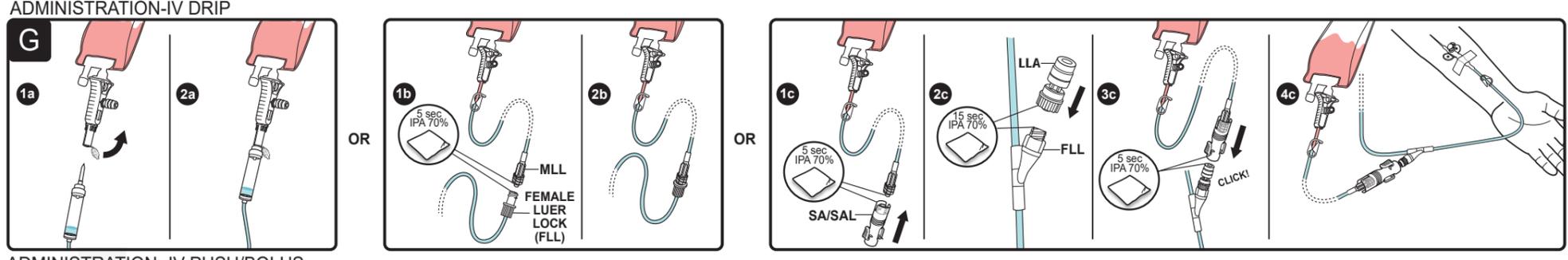
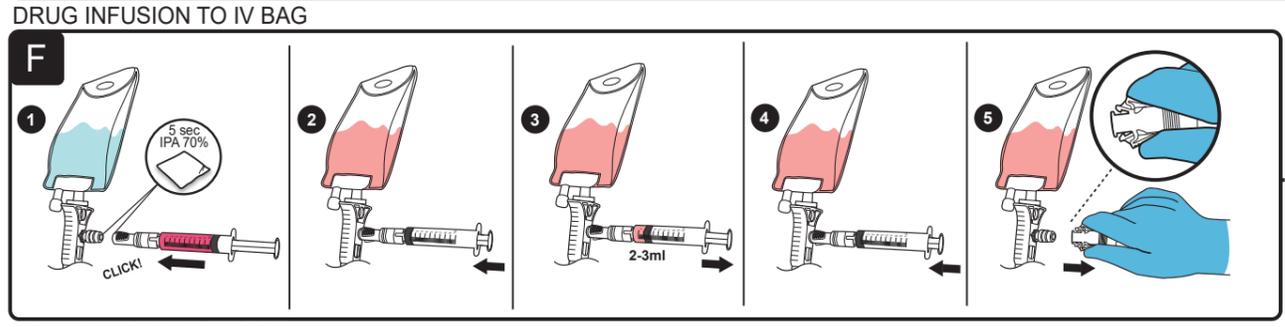
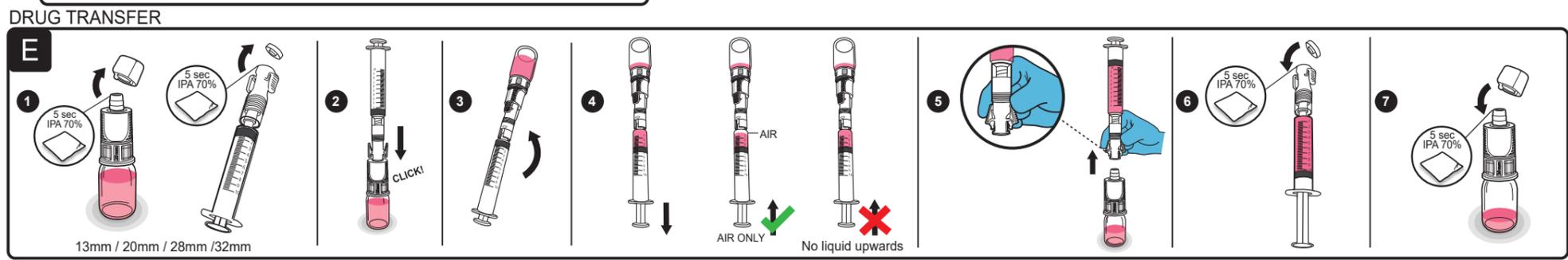
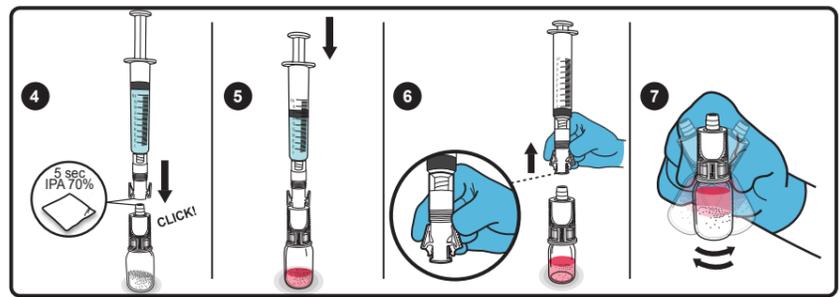
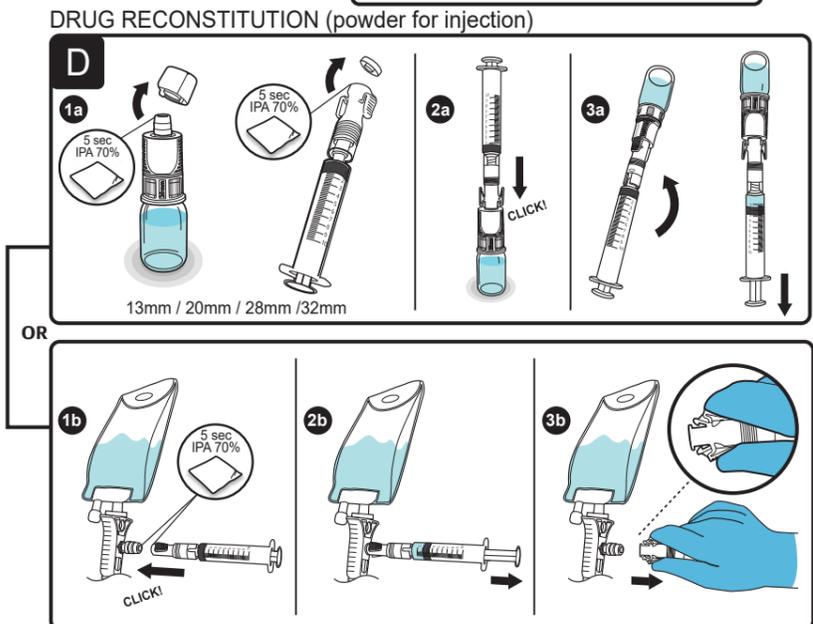
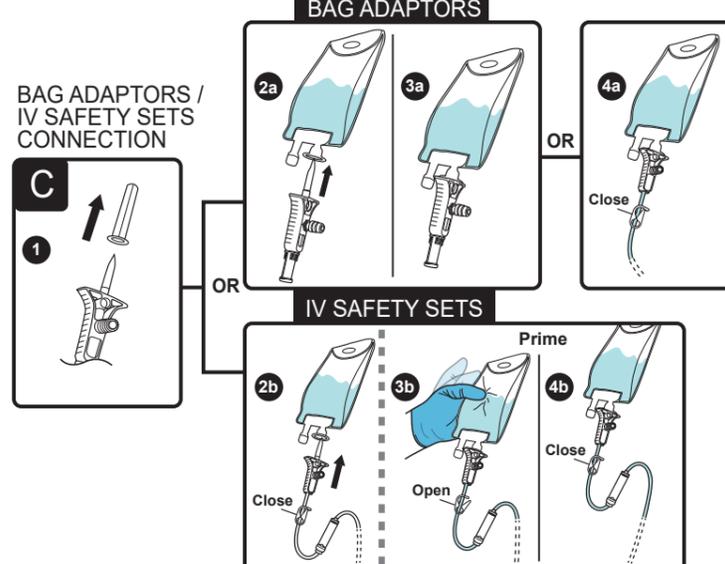
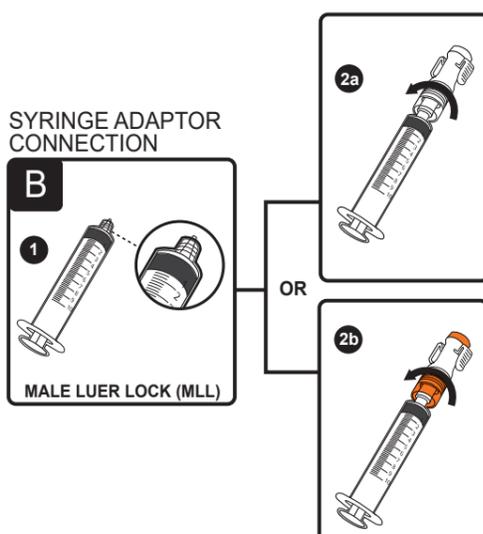
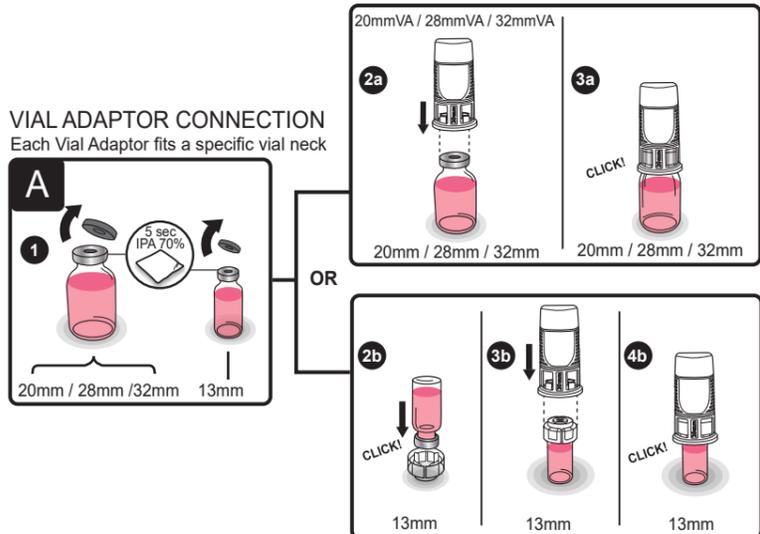
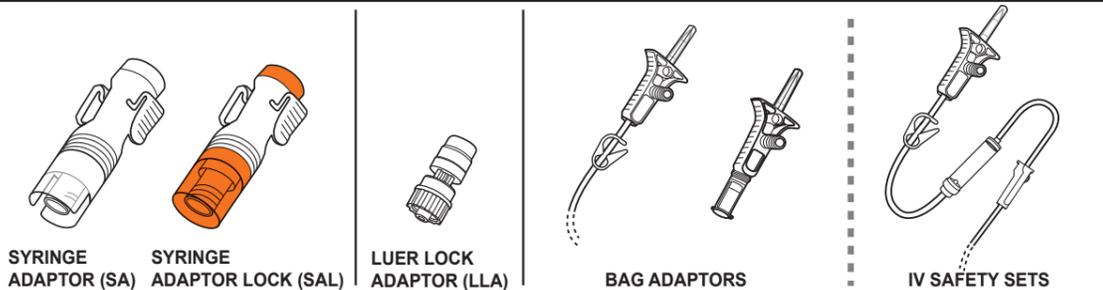
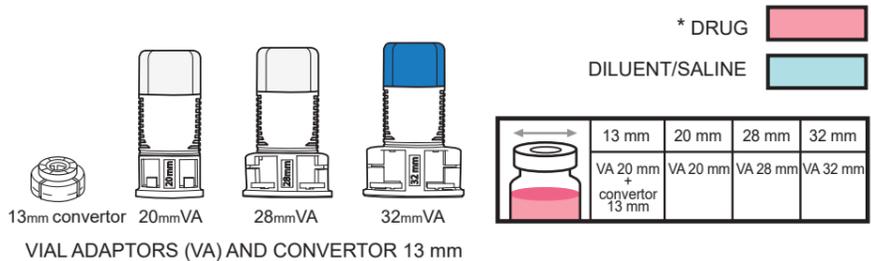


# Chemfort™ Closed System Transfer Device (CSTD) Reconstitution and Administration Components

www.simplivia.com



3961444 VER.2021-11



## GB INDICATIONS FOR USE

**Chemfort™** is a Closed System Transfer Device (CSTD) that mechanically prohibits the release of drugs, including antineoplastic and hazardous drugs, in vapor, aerosol or liquid form during preparation, reconstitution, compounding and administration, minimizing exposure of individuals, healthcare personnel, and the environment to hazardous drugs.

**Chemfort™** prevents the introduction of microbial and airborne contaminants into the drug or fluid path for up to 7 days.

### NOTES

- Use Aseptic technique.
- Chemfort™** has been shown to prevent microbial ingress for 7 days and 10 activations.
- Replace tubing sets per European Centre for Disease Prevention and Control guidelines/ local regulation and institutional protocol.
- Disposal of components should be according to local regulations and procedures for handling of hazardous drugs.
- Refer to local distributors for additional training information.
- Not made with natural rubber latex or DEHP.

### PRECAUTIONS

- Do not disconnect **Chemfort™/Tevadaptor®** devices from other non **Chemfort™/Tevadaptor®** components.
- Refer to drug manufacturer’s and European Pharmacopoeia guidelines for shelf life and sterility information.
- Chemfort™** can be used with the drug up to 7 days.

## DE DEUTSCH - HINWEISE ZUR ANWENDUNG

**Chemfort™**ist ein Closed System Transfer Device (CSTD), das die Freisetzung von Arzneimitteln, einschließlich antineoplastischer und gefährlicher Arzneimittel, in Dampf-, Aerosol- oder Flüssigform während der Zubereitung, Rekonstitution, Zubereitung und Verabreichung verhindert und die Exposition von Personen, medizinischem Personal und der Umwelt gegenüber gefährlichen Arzneimitteln minimiert. **Chemfort™** verhindert das Eindringen von mikrobiellen und luftgetragenen Schadstoffen in den Medikamenten- oder Flüssigkeitspfad für bis zu 7 Tage.

### HINWEISE

- Aseptische Technik anwenden.
- Chemfort™** verhindert nachweislich das Eindringen von Mikroorganismen für 7 Tage und 10 Aktivierungen.
- Ersetzen Sie Schlauchsysteme nach Richtlinien des European Centre for Disease Prevention and Control /lokalen Vorschriften und institutionellem Protokoll.
- Die Entsorgung der Komponenten darf nur gemäß den örtlichen Vorschriften und Verfahren für den Umgang mit gefährlichen Arzneimitteln erfolgen.
- Weitere Informationen zu den Schulungen erhalten Sie bei den lokalen Vertriebspartnern.
- Nicht aus Naturkautschuklatex oder DEHP hergestellt.

### VORSICHTSMASSNAHMEN

- Trennen Sie keine **Chemfort™/Tevadaptor®** -Bestandteile von anderen nicht von **Chemfort™/Tevadaptor®** stammenden Komponenten.
- Informationen zur Haltbarkeit und Sterilität finden Sie in den Richtlinien der Arzneimittelhersteller und der European Pharmacopoeia.
- Chemfort™** kann mit dem Medikament bis zu 7 Tagen verwendet werden.

## FR FRANÇAIS - MODE D’EMPLOI

**Chemfort™** est un dispositif de transfert en système clos (DTSC) qui empêche mécaniquement la libération de médicaments, y compris les antineoplasiques et les substances dangereuses, sous forme liquide, vapeur, ou d’aérosol, que ce soit durant la préparation, la reconstitution, la composition ou l’administration, minimisant ainsi l’exposition aux substances dangereuses des individus, du personnel médical et de l’environnement. **Chemfort™** empêche le passage de contaminants microbiens et en suspension dans l’air dans le circuit des médicaments ou des fluides pendant une période maximale de 7 jours.

### REMARQUES

- Utiliser la technique aseptique.
- Il a été démontré que le dispositif **Chemfort™** empêche toute infiltration microbienne pendant une période de 7 jours et pour 10 activations du système.
- Remplacer les ensembles de tubulure selon les directives et la réglementation locale de l’European Centre for Disease Prevention and Control (le centre européen de prévention et contrôle des maladies), et selon le protocole institutionnel.
- L’élimination des composants doit se faire conformément aux réglementations et aux procédures locales relatives à la manipulation des médicaments dangereux.
- Consulter les distributeurs locaux pour obtenir des informations supplémentaires sur la formation.
- Ne contient ni latex de caoutchouc naturel, ni DEHP (DOP).

### PRÉCAUTIONS

- Les dispositifs **Chemfort™/Tevadaptor®** ne doivent jamais être déconnectés des autres composants non **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Consulter les directives des fabricants de médicaments et de l’European Pharmacopoeia (la pharmacopée européenne) pour prendre connaissance de la durée de conservation et des instructions de stérilité.
- Chemfort™** peut être utilisé avec le médicament pendant une période maximale de 7 jours.

## NL NEDERLANDS - INDICATIES VOOR GEBRUIK

**Chemfort™** is een Closed System Transfer Device – CSTD (gesloten toedieningssysteem) dat op mechanische wijze de afgifte voorkomt van geneesmiddelen, inclusief antineoplastische en gevaarlijke geneesmiddelen in damp-, aerosol- en vloeibare vorm, tijdens de bereiding, reconstitutie, vermenging en toediening. Hierdoor wordt de blootstelling aan geneesmiddelen van individuen, gezondheidswerkers en het milieu tot een minimum beperkt.

**Chemfort™** voorkomt het binnendringen van microbiële en luchtverontreinigingen in de medicijn- of vloeistofstroom gedurende maximaal 7 dagen.

### OPMERKINGEN

- Gebruik de aseptische techniek.
- Chemfort™** heeft bewezen microbiële verontreinigingen gedurende 7 dagen en 10 activeringen te voorkomen.
- Vervang slangensets volgens de richtlijnen van het European Centre for Disease Prevention and Control / de plaatselijke regelgeving en het institutionele protocol.
- Onderdelen moeten worden verwijderd volgens de plaatselijke regelgevingen en procedures voor de behandeling van gevaarlijke geneesmiddelen.
- Richt u tot plaatselijke verdelers voor informatie over bijkomende opleidingen.
- Bevat geen natuurlijk rubberlatex of DEHP (Bis (2-ethylhexyl) ftalaat).

### VOORZORGSMAATREGELEN

- Koppel **Chemfort™/Tevadaptor®** toestellen niet los van andere niet- **Chemfort™/Tevadaptor®** -onderdelen.
- Raadpleeg de aanwijzingen van de fabrikant en de richtlijnen van de European Pharmacopoeia voor informatie over houdbaarheid en steriliteit.
- Chemfort™** kan maximaal 7 dagen met het geneesmiddel worden gebruikt.

## IT ITALIANO – INDICAZIONI PER L’USO

**Chemfort™** è un Dispositivo di Trasferimento a Circuito Chiuso (CSTD) che inibisce meccanicamente il rilascio di farmaci, compresi i farmaci antineoplastici e pericolosi, in forma di vapore, aerosol o liquidi, durante la preparazione, la ricostituzione, il dosaggio e la somministrazione, riducendo così al minimo l'esposizione dei pazienti, del personale sanitario e dell'ambiente ai suddetti farmaci pericolosi.

**Chemfort™** previene l'introduzione di contaminanti microbici e atmosferici nei kit di dispensazione di farmaci e liquidi per un massimo di 7 giorni.

### NOTE

- Utilizzare un metodo asettico.
- È stato dimostrato che il dispositivo **Chemfort™** previene l'ingresso di microbi per 7 giorni e 10 attivazioni.
- Sostituire i set di tubi in conformità con le linee guida dell' European Centre for Disease Prevention and Control, con le normative locali e con il protocollo istituzionale.
- Lo smaltimento dei componenti deve avvenire in conformità con le normative e le procedure locali in materia di gestione di farmaci pericolosi.
- Rivolgersi ai distributori locali per ulteriori informazioni in merito alla formazione.
- Prodotto non realizzato in lattice di gomma naturale né in DEHP.

### PRECAUZIONI

- Non scollegare i dispositivi **Chemfort™/Tevadaptor®** da altri componenti non **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Per informazioni sulla durata di conservazione e sulla sterilità, consultare le linee guida del produttore del farmaco e della European Pharmacopoeia.
- È possibile utilizzare **Chemfort™** unitamente al farmaco per un periodo massimo di 7 giorni.

## SE SVENSKA - INDIKATION FÖR ANVÄNDNING

**Chemfort™** är ett är ett slutet system (CSTD) som mekaniskt förhindrar frisläppande av läkemedel, inklusive antineoplastiska och hälsovådliga läkemedel, i ånga, aerosol eller vätskeform under beredning, rekonstituering, sammansättning och administrering, vilket minimerar exponeringen gentemot individer, vårdpersonal och miljön för hälsovådliga läkemedel.

**Chemfort™** förhindrar mikrobiell eller luftburen kontamination i läkemedels- eller vätskefödet i upp till 7 dagar.

### ANMÄRKNINGAR

- Använd aseptisk teknik.
- Chemfort™** har visat sig förhindra mikrobiell inträngning under 7 dagar vid 10 aktiveringar.
- Byt ut slangset enligt European Centre for Disease Prevention and Control riktlinjer/lokala föreskrifter och institutionellt protokoll.
- Kassering av komponenter bör hanteras i enlighet med lokala föreskrifter och rutiner för hantering av hälsovådliga läkemedel.
- Se lokala distributörer för ytterligare utbildningsinformation.
- Innehåller inte naturgummilatex eller DEHP.

### VARNINGAR

- Koppla inte ifrån **Chemfort™/Tevadaptor®** -enheter från andra icke-**Chemfort™/Tevadaptor®** -komponenter.
- Se läkemedelstillverkarens och European Pharmacopoeia riktlinjer om hållbarhet och sterilitet.
- Chemfort™** kan användas med läkemedlet i upp till 7 dagar.

## PT PORTUGUÊS - INDICAÇÕES DE UTILIZAÇÃO

**Chemfort™** é um Dispositivo de Transferência em Sistema Fechado que inibe mecanicamente a liberação de fármacos perigosos, incluindo antineoplásicos, na forma de vapor, aerssol ou líquidos, durante a preparação, reconstituição, manipulação e administração, minimizando a exposição de indivíduos, profissionais de saúde, e do ambiente.

**Chemfort™** previne a exposição dos fármacos ou vias de fluidos a contaminantes microbianos e atmosféricos durante um período de até 7 dias.

### NOTAS

- Utilizar técnica asséptica.
- Chemfort™** demonstrou impedir a infiltração microbiana durante 7 dias e 10 ativações.
- Substituir conjuntos de sistemas de acordo com as normas do European Centre for Disease Prevention and Control / a regulamentação locais e protocolos institucionais.
- A eliminação dos componentes deve ser realizada em conformidade com a regulamentação e os procedimentos locais no que respeita à manipulação de fármacos perigosos.
- Consulte os distribuidores locais para informações adicionais relativas a formações.
- Não é produzido com látex de borracha natural ou DEHP.

### PRECAUÇÕES

- Não desconectar os dispositivos **Chemfort™/Tevadaptor®** de outros dispositivos não **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Consulte o fabricante do fármaco e as normas da European Pharmacopoeia relativamente a informações sobre o prazo de validade e esterilidade.
- Chemfort™** pode ser utilizado com o fármaco durante um período de até 7 dias.

## ES ESPAÑOL - INDICACIONES DE USO

**Chemfort™** es un dispositivo de transferencia de sistema cerrado (CSTD, por sus siglas en inglés) que impide mecánicamente la liberación de medicamentos, incluyendo antineoplásicos y medicamentos peligrosos, ya sea en forma de vapor, aerosol o líquido durante su preparación, reconstitución, composición y administración. Esto minimiza la exposición a drogas peligrosas de las personas, el personal de salud y el medio ambiente.

**Chemfort™** evita hasta por 7 días el ingreso de contaminantes microbianos y aéreos en la ruta del medicamento o fluido.

### NOTAS

- Use la técnica aséptica.
- Se ha demostrado que **Chemfort™** previene el ingreso microbiano durante 7 días y 10 activaciones.
- Reemplace los juegos de tubos según los lineamientos del European Centre for Disease Prevention and Control, reglamentos locales y el protocolo institucional.
- La eliminación de los componentes debe realizarse de acuerdo con los reglamentos y procedimientos locales para la manipulación de medicamentos peligrosos.
- Consulte a los distribuidores locales para obtener información de capacitación adicional.
- No está hecho con látex de caucho natural o DEHP.

### PRECAUCIONES

- No desconecte los dispositivos **Chemfort™/Tevadaptor®** de otros componentes que no sean componentes **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Consulte los lineamientos del fabricante de medicamentos y de la European Pharmacopoeia para obtener información sobre su vida útil y esterilidad.
- Chemfort™** puede usarse con el medicamento hasta 7 días.

## SK SLOVENČINA – NÁVOD NA POUŽITIE

**Chemfort™** predstavuje prenosu vnútorného systému (CSTD), ktoré mechanicky bráni uvoľňovaniu liečiva vrátane antineoplastických a nebezpečných liečiv v plynnej, aerosolovej alebo tekutej forme počas prípravy, rekonštitúcie, miešania a správy. Minimalizuje sa tým miera vystavenia nebezpečným liečivám zo strany osôb, zdravotníkov a preštedia.

**Chemfort™** až ma 7 dní vniknutiu mikrobiálneho a vzduchového znečistenia do liečiva alebo do dráhy jeho prúdenia.

### POZNÁMKY

- Využívajte aseptický postup.
- Chemfort™** preukázateľne bráni prieniku mikróbov na 7 dní a 10 aktivácií.
- Nahrďte zostavy hadičiek podľa smerníc European Centre for Disease Prevention and Control/miestnych predpisov a inštitucionálnych protokolov.
- Likvidácia súčasti musí prebiehať v súlade s miestnymi nariadeniami a postupu pre manipuláciu s nebezpečnými liečivami.
- Ďalšie informácie týkajúce sa školenia si vyžadajte od miestnych distribútorov.
- Neobsahuje latex z prírodného kaučuku ani DEHP.

### OPATRENIA

- Zariadenia **Chemfort™/Tevadaptor®** neodpájajte od ostatných komponentov, ktoré nepatria k **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Informácie o životnosti a sterilite vám poskytne výrobca liečiva a pokyny European Pharmacopoeia.
- Chemfort™** možno spolu s liečivom používať na 7 dní.

## HU MAGYAR - HASZNÁLATI JAVASLAT

**A Chemfort™** egy olyan zárt gyógyszerátviteli rendszer (CSTD) amely mechanikusan gátolja meg a gyógyszerek környezetbe jutását, beleértve a daganatgátló szereket és egészségre kockázatos hatóanyagú készítményeket, ezek bármilyen pára, aeroszol és csepp formában való kiáramlását a gyógyszerelőkészítés- és átvitel, a keverékinfúzió elkészítése és annak beadása során, ezáltal védve meg a személyzetet az egészségre káros expozíciótól, mellékhatásoktól.

**A Chemfort™** használata 7 napig, vagy az eszközökkel 10 alkalommal történt kapcsolódás esetén megelőzi a környezetben található mikroorganizmusok és baktériumok bejutását a gyógyszerampullába vagy az infúziós szerelékbe/rendszerbe.

### MEGJEGYZÉSEK

- Használon aseptikus technikát.
- A Chemfort™** 7 napig, vagy 10 alkalomnál nem több összekapcsolódás esetén meggátolja az oldat mikrobiológiai szennyeződését.
- A vénás kanülit és infúziós szereléket az European Centre for Disease Prevention and Control irányelve által meghatározott gyakoriság szerint cserélje.
- Az egyes komponensek használat utáni eldobása és tárolása a veszélyesanyag-kezelési szabályzat alapján történik.
- Lépjen kapcsolatba a helyi forgalmazóval további információi és oktatás érdekében.
- Nem természetes gumi latex vagy DEHP felhasználásával készült.

### FIGYELMEZTETÉSEK

- Ne válassza le a **Chemfort™/Tevadaptor®** komponenseket a nem **Chemfort™/Tevadaptor®** típusú komponensekről használat közben vagy után.
- Használja a gyógyszergyártó és az European Pharmacopoeia által közölt gyógyszer-sterilitási és stabilitási információkat.
- A Chemfort™**-öt egy bizonyos gyógyszerrel 7 napig lehet használni.

## CZ ČESKY - NÁVOD K POUŽITÍ

**Chemfort™** je zařízení pro uzavřený přenos, které mechanicky brání uvolnění léčiva, například antineoplastických a nebezpečných léků, ve formě výparů, aerosolu nebo tekutiny během přípravy, rekonstituce, míchání a podávání. Tím minimalizuje kontakt nebezpečných léků s osobami, zdravotnickým personálem a životním prostředím.

**Chemfort™** brání vniknutí mikrobiálních a vzdušných nečistot do léku nebo do podávacích cest po dobu až 7 dní.

### POZNÁMKY

- Používejte aseptickou techniku.
- Chemfort™** prokazatelně zabraňuje vniknutí mikrobiálních látek po 7 dnů a 10 aktivací.
- Sestavy hadiček vyměňujte v souladu s pokyny Centra pro kontrolu a prevenci nemocí European Centre for Disease Prevention and Control nebo podle místních předpisů a protokolu daného pracoviště.
- Likvidace součástí musí probíhat podle místních předpisů a postupů pro manipulaci s nebezpečnými léky.
- Více informací o školení získáte od místních distributorů.
- Při výrobě nebyl použit přírodní kaučuk nebo DEHP.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Neodpojujte zařízení **Chemfort™/Tevadaptor®** od jiných zařízení, která nejsou součástí **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Dobu skladovatelnosti a informace o sterilitě naleznete v pokynech výrobce léku nebo v European Pharmacopoeia.
- Chemfort™** je možné používat s lékem po dobu až 7 dní.

## LV LATVISKI – LIETOŠANAS INDIKĀCIJAS

**Chemfort™** slēgts sistēmas pārmeses ierīce, kas mehāniski novērš medikamentu, tostarp pretvēža un bīstamu medikamentu, izplūdi tvaiku, aerosola vai šķidruma veidā to sagatavošanas, atšķaidīšanas, sajaukšanas un lietošanas laikā, mazinot bīstamo medikamentu iedarbību uz personām, veselības aprūpes personālu un vidi.

**Chemfort™** novērš bakteriāla un gaisā esoša piesārņojuma nokļūšanu medikamentā vai šķidruma plūsmā līdz 7 dienām.

### PIEZĪMES

- Izmantojiet antiseptisku metodi.
- Ierīce **Chemfort™** ir aplicinājusi spēju aizkavēt mikrobu iekļūšanu līdz 7 dienām vai 10 aktivizēšanas reizēm.
- Caurulu komplektus mainiet saskaņā ar Slimību profilakses un kontroles centra/vietējiem noteikumiem un iestādes protokolu.
- Sastāvdaļu likvidēšana ir jāveic saskaņā ar vietējiem noteikumiem un procedūrām rīcībai ar bīstamiem medikamentiem.
- Papildu informāciju personāla apmācībai vaicājiet vietējiem izplatītājiem.
- Izstrādājumā nav izmantots dabiskais kaučuks (latekss) vai DEHP.

### PIESARDZĪBAS PASĀKUMI

- Neatvienojiet **Chemfort™/Tevadaptor®** ierīces no citām sastāvdaļām, kas nav **Chemfort™/Tevadaptor®** sastāvdaļas.
- Glabāšanas laiku un sterilitātes informāciju sk. ražotāja un European Pharmacopoeia norādēs.
- Ierīci **Chemfort™** ar medikamentu var izmantot līdz 7 dienām.

## DK DANSK - INDIKATION FOR BRUG

**Chemfort™** er en lukket systemoverførselsenhed (CSTD), der mekanisk forbyder frigivelse af lægemidler, herunder antineoplastiske og farlige stoffer, i damp, aerosol eller flydende form under forberedelse, rekonstituering, sammensætning og administration, for således at minimere eksponeringen af farlige stoffer for personer, sundhedspersonale og miljøet.

**Chemfort™** forhindrer indtrængning af mikrobielle og luftbårne forurenende stoffer i lægemidlet eller væskebanen i op til 7 dage.

### BEMÆRKNINGER

- Brug aseptisk teknik.
- Chemfort™** har vist sig at kunne forhindre mikrobiel indtrængning i 7 dage og 10 aktiveringer.
- Udskift rørsæt efter European Centre for Disease Prevention and Control-retningslinjer/lokale regler og institutionens forskrifter.
- Bortskaffelse af komponenter skal være i overensstemmelse med lokale regler og procedurer for håndtering af farlige stoffer.
- Tag kontakt til lokale distributører for yderligere uddannelsesoplysninger.
- Ikke lavet med naturgummilatex eller DEHP.

### FORHOLDSREGLER

- Afbryd ikke **Chemfort™/Tevadaptor®** -enheder fra andre ikke- **Chemfort™/Tevadaptor®** -komponenter.
- Se lægemiddelproducentens og European Pharmacopoeia retningslinjer for holdbarhed og sterilitetsinformation.
- Chemfort™** kan bruges sammen med lægemidlet i op til 7 dage.

## EE EESTI KEEL – KASUTAMISE NÄIDUSTUSED

**Chemfort™** on suletud süsteemiga ravimite ülekande tarvik (CSTD), mis takistab mehaaniliselt ravimite vabanemist – sealhulgas antineoplastilised ja ohtlikud ravimid aerosooli, auru või vedeliku vormis valmistamise, lahustamise, kokku segamise ja manustamise ajal – vähendades ohtlike ravimitega kokkupuudet patsientide, tervishoiutöötajate ja keskkonna vahel.

**Chemfort™** hoiab ära bakterite ja õhu teel levivate kontaminantide sattumise ravimisse või infusioonisüsteemi kuni 7 päeva jooksul.

### MÄRKUSED

- Kasutage aseptilist tehnikat.
- Chemfort™** puhul on tõestatud bakterite sissepääsu takistamist 7 päeva jooksul ja 10 aktiveerimisel.
- Vahetage voolikutekomplekte vastavalt European Centre for Disease Prevention and Control Haiguste Kontrolli ja Tõrje Keskuse juhistele / kohalikele määrustele ja asutuse protokollidele.
- Komponentide kõrvaldamine tuleb läbi viia vastavalt ohtlike jäätmete käitlemise kohalikele määrustele ja protseduuridele.
- Lisateavet küsige kohalikelt edasimüüjalt.
- Ei sisalda looduslikku kummikautšukit või DEHP-d.

### ETTEVAATUSABINÕUD

- Ärge ühendage **Chemfort™/Tevadaptor®** seadmeid lahti teiste mitte **Chemfort™/Tevadaptor®** komponentide küljest.
- Järgige ravimitootja ja European Pharmacopoeia farmakopöa juhiseid kõlblikkusaja ja steriilsuse teabe kohta.
- Chemfort™** võib kasutada ravimiga kuni 7 päeva.

## LIETUVIŲ K. – NAUDOJIMO INDIKACIJA

**Chemfort™** yra uždaros sistemos perkėlimo prietaisas (CSTD), kuris mechaniniu būdu užkerta kelią vaistų, įskaitant antineoplastinius ir pavojingus vaistus, išleidimui į aplinką garų, aerozolio ar skysčio pavidalu, kai šie vaistai ruošiami, skiedžiami, jungiami ir vartojami. Taip sumažinamas pavojingų vaistų poveikis žmonėms, sveikatos priežiūros įstaigos darbuotojams ir aplinkai.

**Chemfort™** neleidžia mikrobams ir ore esantiems teršalams patekti į vaistą ar skysčio kelią iki 7 dienų.

**PASTABOS**

- Taikykite aseptinį metodą.
- Nustatyta, kad **Chemfort™** apsaugo nuo mikrobrų patekimo 7 dienas ir 10 aktyvinimo procedūrų.
- Pakeiskite vamzdelių rinkinius, vadovaudamiesi Ligų prevencijos ir kontrolės centro European Centre for Disease Prevention and Control gairėmis / vietiniais reglamentais ir institucijos protokolu.
- Komponentai turi būti išmetami vadovaujantis vietiniais reglamentais ir pavojingų vaistų tvarkymo procedūromis.
- Jei reikia papildomos informacijos apie mokymus, kreipkitės į vietinius platintojus.
- Pagaminta nenaudojant natūralios gumos latekso arba DEHP.

**ATSARGUMO PRIEMONĖS**

- Neatjunkite **Chemfort™/Tevadaptor®** prietaisų nuo kitų ne **Chemfort™/Tevadaptor®** komponentų.
- Jei reikia informacijos apie tinkamumo trukmę ir sterilumą, žr. vaisto gamintojo ir Jungtinių Valstijų farmakopėjos European Pharmacopoeia gaires.
- Chemfort™** su vaistų galima naudoti iki 7 dienų.

## NORSK – BRUKSINDIKASJON

**Chemfort™** er en overføringsenhet med lukket system (Closed System Transfer Device (CSTD)) som mekanisk hindrer frigjøringen av legemidler, inkludert cytostatika og farlige legemidler, i damp, spray eller væskeform under forberedelse, rekondisjonering, blanding og administrasjon, slik at individer, helsepersonell og miljøet blir minst mulig utsatt for farlige legemidler.

**Chemfort™** hindrer at mikrobielle og luftbårne kontaminanter kommer inn i legemidlet eller væskebanen i optill sju dager.

**MERKNADER**

- Bruk aseptisk teknikk.
- Chemfort™** har vist å hindre mikrobiell ingress i sju dager og ti aktiveringer.
- Erstatt slangesett i henhold til European Centre for Disease Prevention and Control-retningslinjer/lokale regler og institusjonens protokoll.
- Avhending av komponenter bør være i henhold til lokale regler og prosedyrer for håndtering av farlige legemidler.
- Ta kontakt med lokale distributører for å få ytterligere opplæringsinformasjon.
- Ikke laget med naturlig gummilateks eller DEHP.

**FORHOLDSREGLER**

- Ikke koble fra **Chemfort™/Tevadaptor®**-enheter fra andre komponenter som ikke er fra **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Les legemiddelproduzentens og European Pharmacopoeia retningsnlinjer for lagringstid og sterilitetsinformasjon.
- Chemfort™** kan brukes med legemidlet i optill sju dager.

## FI SUOMI - KÄYTTÖTARKOITUS

**Chemfort™** on suljettu järjestelmä (CSTD) lääkkeensekoitukseen. Se estää sekä vaarallisten, että antineoplastisten lääkkeiden vapautumisen ilmaan riippumatta siitä, onko lääke höyrymäisessä, nestemäisessä tai aerosolimudossa. Chemfort™ suojaa henkilökuntaa, potilaita ja toimintaympäristöä koko lääkkeen laimennos- ja infusioinformaation ajan.

**Chemfort™** suojaa lääkettä sekä ilma-, että mikrobiologiselta kontaminaatiota jopa seitsemän päivän ajan.

**HUOMIOITAVAA**

- Noudata aseptiikkaa.
- Chemfort™** estää todistetusti mikrobiologista kontaminaatiota seitsemän päivän ajan tai kymmenen käyttökertaa.
- Korvaa tarvittaessa letkussarjat European Centre for Disease Prevention and Control laatiman ohjeistuksen tai toimipaikkanne ohjeistuksen mukaisesti.
- Lääkkeen valmistuksessa käytettävät tarvikkeet tulee hävittää paikallisten asetusten sekä vaarallisten lääkkeiden käsittelyä koskevien ohjeiden mukaisesti.
- Lisätietoa käsittelystä saatte jälleenmyyjiltä.
- Lateksiton, DEHP-vapaa.

**VAROIMET**

- Älä irrota **Chemfort™/Tevadaptor®** laitetta muista ei komponenteista.
- Huomioi valmistajan ohjeet sekä European Pharmacopoeia ohjeistus koskien lääkkeen sterilitettä ja säilyvyysaikaa
- Chemfort™** voidaan käyttää lääkepakkauksessa enintään seitsemän päivän ajan (huomioi lääkkeen oma säilyvyys).

## PL JĘZYK POLSKI – WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE STOSOWANIA

**Chemfort™** to urządzenie do przenoszenia leku w układzie zamkniętym (ang. Closed System Transfer Device, CSTD), stanowiące mechaniczne zabezpieczenie przed uwalnianiem się leków, w tym leków przeciwnowotworowych i niebezpiecznych, w postaci oparu, aerozolu lub plynu, w trakcie przygotowania, rekonstytucji, mieszania i podawania leków. Urządzenie to minimalizuje ryzyko narażenia poszczególnych osób, personelu medycznego i środowiska na działanie leków niebezpiecznych.

Przez okres do 7 dni **Chemfort™** zapobiega wnikaniu do leku lub ścieżki plynu zanieczyszczeń mikrobiologicznych i unoszących się w powietrzu.

**UWAGI**

- Stosować technikę aseptyczną.
- Wykazano, że **Chemfort™** zapobiega wnikaniu drobnoustrojów przez 7 dni i 10 aktywacji.
- Wymieniać zestaw infuzyjny zgodnie z wytycznymi European Centre for Disease Prevention and Control / lokalnymi przepisami i protokołem obowiązującym w danej instytucji.
- Utylizacja komponentów powinna być zgodna z lokalnymi przepisami i procedurami dotyczącymi postępowania z lekami niebezpiecznymi.
- Aby uzyskać dodatkowe informacje na temat szkoleń prosimy o kontakt z lokalnymi dystrybutorami.
- Do wykonania produktu nie użyto kauczuku naturalnego ani DEHP.

**ŚRODKI OSTROŻNOŚCI**

- Nie odłączaj urządzeń **Chemfort™/Tevadaptor®** od innych komponentów nienależących do systemu **Chemfort™/Tevadaptor®**
- Informacje na temat okresu przydatności do użycia oraz sterylności można znaleźć w wytycznych wytwórcy leków oraz w wytycznych European Pharmacopoeia.
- Chemfort™** można używać z lekiem do 7 dni.

## BG БЪЛГАРСКИ - ПОКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА

**Chemfort™** представлява затворена система за пренос на лекарства, която механично пречи на освобождаването на лекарства, включително антинеопластични и опасни лекарства, в парна, аерозолна или течна форма по време на подготовка, допълване, смесване и подаване, като така намалява излагането на пациентите, здравните работници и околната среда на опасни лекарства.

**Chemfort™** предотвратява попадането на микробни и преносими по въздуха замърсители в пътеката за лекарства или течност в продължение на до 7 дни.

**БЕЛЕЖКИ**

- Използвайте асептична техника.
- Chemfort™** е показана да предотвратява навлизане на микроби в продължение на 7 дни и 10 активирания.
- Сменяйте тръбните набори в съответствие с напътствията на European Center for Disease Prevention and Control/местните разпоредби и протокола на вашата институция.
- Извървярлянето на компонентите трябва да се извършва в съответствие с местните разпоредби и процедури за боравене с опасни лекарства.
- Направете справка с местните дистрибутори за допълнителна обучителна информация.
- Не е произведено с естествен каучуков латекс или ДЕХФ.

**ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ**

- Не прекъсвайте връзката на устройства **Chemfort™/Tevadaptor®** с други компоненти, които не са част от **Chemfort™/Tevadaptor®**
- Направете справка с насоките на производителя на лекарствто и European Pharmacopoeia за срок на годност и информация за стерилност.
- Chemfort™** може да се използва с лекарствто в рамките на до 7 дни.

## HR HRVATSKI - UPUTE ZA UPORABU

**Chemfort™** je uređaj zatvorenog sustava za prijenos (Closed System Transfer Device) koji mehanički sprječava otpuštanje lijekova, uključujući antineoplastične i opasne lijekove, u obliku pare, spreja ili tekućine tijekom pripreme, rekonstitucije, miješanja i primjene, čime se smanjuje izloženost pojedinaca, zdravstvenog osoblja i okoline opasnim lijekovima.

**Chemfort™** sprječava ulazak mikroorganizama i onečišćenja iz zraka u lijekove ili tekućine do 7 dana.

**NAPOMENE**

- Koristite aseptičnu tehniku.
- Pokazalo se da **Chemfort™** sprječava ulazak mikroorganizama tijekom 7 dana i 10 aktivacija.
- Komplete cijevi zamijenite u skladu sa smjernicama European Centre for Disease Prevention and Control / lokalnim propisima i protokolima ustanove.
- Odlaganje komponenti mora biti u skladu s lokalnim propisima i postupcima za rukovanje opasnim lijekovima.
- Za informacije o dodatnoj izobrazbi obratite se lokalnim distributerima.
- Nije napravljeno od prirodnog gumenog lateksa ni DEHP-a.

**MJERE OPREZA**

- Uređaje **Chemfort™/Tevadaptor®** nemojte odspajati od drugih komponenti koje nisu **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Informacije o roku trajanja i sterilnosti potražite u smjernicama proizvođača lijeka i normama European Pharmacopoeia.
- Chemfort™** se može koristiti s lijekom do 7 dana.

## GR Ελληνικά – Ενδείξεις χρήσης

Το **Chemfort™** είναι μια συσκευή μεταφοράς εντός κλειστού συστήματος (CSTD), η οποία εμποδίζει την έκλυση φαρμακευτικών ουσιών, συμπεριλαμβανομένων αντινεοπλασματικών και επικίνδυνων φαρμάκων, σε μορφή ατμού, αερολύματος ή υγρού κατά την παρασκευή, την ανασύσταση, την ανάμειξη και τη χορήγηση, ελαχιστοποιώντας την έκθεση των ατόμων, του υγειονομικού προσωπικού και του περιβάλλοντος σε επικίνδυνες φαρμακευτικές ουσίες.

Το **Chemfort™** αποτρέπει την είσοδο μικροβίων και αερομεταφερόμενων μολυσματικών παραγόντων στο φάρμακο ή στις διόδους υγρών έως και για 7 ημέρες.

**ΣΗΜΕΙΩΣΕΙΣ**

- Εφαρμόζετε άσηπτη τεχνική.
- Το **Chemfort™** εμποδίζει αποδεδειγμένα την είσοδο μικροβίων για 7 ημέρες και 10 ενεργοποιήσεις.
- Αντικαθιστάτε τα σετ σωληγών σύμφωνα με τις οδηγίες European Centre for Disease Prevention and Control, τους τοπικούς κανονισμούς και το πρωτόκολλο του ιδρύματος.
- Η απόρριψη των συστατικών μερών θα πρέπει να γίνεται σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς και τις καθιερωμένες διαδικασίες χειρισμού επικίνδυνων φαρμάκων.
- Για περισσότερες πληροφορίες και για περαιτέρω εκπαίδευση, επικοινωνήστε με τους τοπικούς διανομείς.
- Δεν κατασκευάζεται με λατέξ από φυσικό καουτσούκ ή DEHP.

**ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ**

- Μην αποσυνδέετε τις συσκευές **Chemfort™/Tevadaptor®** από άλλα συστατικά μέρη που δεν ανήκουν στο **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες του παραγωγού του φαρμάκου και στις οδηγίες της Φαρμακοποιάς των Ηνωμένων Πολιτειών European Pharmacopoeia για πληροφορίες σχετικά με τη διάρκεια ζωής και τη στείρωση του προϊόντος.
- Το **Chemfort™** μπορεί να χρησιμοποιηθεί με το φάρμακο έως και για 7 ημέρες.

### MT MALTI - INDIKAZZJONI DWAR L-UŻU

**Chemfort™** huwa Apparat ta' Trasferiment b'Sistema Magħluqa (Closed System Transfer Device, CSTD) li b'mod mekkaniku jipprojbixxi r-irilaxx ta' mediċini, li jinkludu mediċini antineoplastiċi u perikolużi, f'forma ta' fwar, ajrusol jew likwidu waqt il-preparazzjoni, ir-rikostituzzjoni, it-taħiit u l-ghoti, billi jnaqqas l-esponiment ta' individwi, persunal tal-kura tas-saħħa, u l-ambjent għal mediċini perikolużi.

**Chemfort™** jipprevjeni l-introduzzjoni ta' kontaminati mikrobiċi u fl-ajru ġol-mediċina jew fil-passaġġ tal-fluwidu għal sa 7 ijiem.

**NOTI**

- Uża teknika Asettika
- Chemfort™** intwera li jipprevjeni d-dħul ta' mikrobi għal 7 ijiem u 10 attivazzjonijiet.
- Issostitwixxi s-settijiet tat-tubi skont il-linji gwida tal-European Centre for Disease Prevention and Control/regolamenti lokali u protokoll istituzzjonali.
- Ir-rimi tal-komponenti għandu jkun b'konformità mar-regolamenti u l-proċeduri lokali għall-ġestjoni ta' mediċini perikolużi.
- Irreferi għad-distributori lokali għal informazzjoni dwar taħriġ addizzjonali.
- Mhux magħmul minn latex ta' gomma naturali jew DEHP.

**PREKAWZJONIJIET**

- M'għandekx tiskonnnettja l-apparati **Chemfort™/Tevadaptor®** minn ma' komponenti oħrajn mhux ta' **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Irreferi għal-linji gwida tal-manifattur tal-mediċina u tal-European Pharmacopoeia għal kemm idum tajjeb il-prodott u informazzjoni dwar l-sterilità.
- Chemfort™** jista' jintuza mal-mediċina għal sa 7 ijiem.

## RO ROMÂNĂ – INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

**Chemfort™** este un dispozitiv de transfer în sistem închis (CSTD) care împiedică în mod mecanic eliberarea medicamentelor, inclusiv a medicamentelor antineoplazice si periculoase, sub formă de vapori, aerosoli sau lichid în timpul pregătirii, reconstituirii, amestecării si administrării, reducerii expunerii persoanelor fizice, personalului medical si mediului la medicamentele periculoase.

**Chemfort™** împiedică introducerea agentilor contaminanti microbieni si aeropurtati în fluxul de medicamente sau lichide timp de maxim 7 zile.

**OBSERVATII**

- Se va folosi tehnica aseptică.
- S-a demonstrat că **Chemfort™** previne pătrunderea microbilor timp de 7 zile si 10 activări.
- Seturile de tuburi trebuie înlocuite în conformitate cu liniile directeoare European Centre for Disease Prevention and Control/regulamentele locale si cu protocolul din cadrul institutiei.
- Eliminarea componentelor trebuie făcută în conformitate cu reglementările locale si cu procedurile de manipulare a medicamentelor periculoase.
- Consultați distribuitorii locali pentru informatii suplimentare privind instruirea.
- Produsul nu este fabricat din latex natural sau DEHP.

**PRECAUTII**

- Nu deconectati dispozitivele **Chemfort™/Tevadaptor®** de la alte componente non-**Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Consultați instructiunile producătorului medicamentului si liniile directeoare European Pharmacopoeia (Farmacopeea Americană) pentru informatii privind perioada de valabilitate si sterilitatea.
- Dispozitivul **Chemfort™** poate fi utilizat împreună cu medicamentul timp de maxim 7 zile.

## SI SLOVENŠČINA - NAVEDBA ZA UPORABO

**Chemfort™** je prenosna naprava zaprtega sistema (CSTD), ki mehansko onemogoča sproščanje zdravil, vključno z antineoplastičnimi in nevarnimi zdravili, v paro, aerosol ali tekočine med pripravo, rekonstitucijo, mešanjem in aplikaciji, kar zmanjša izpostavljenost posameznikov, zdravstvenega osebja ter okolja nevarnim zdravilom.

**Chemfort™** preprečuje vnos mikroorganizmov in kontaminantov iz zraka v zdravilo ali pot tekočine do 7 dni.

**OPOMBE**

- Uporabite aseptično tehniko.
- Chemfort™** je pokazal, da preprečuje vnos mikrobov 7 dni in 10 aktivacij.
- Zamenjajte cevne garniture v skladu s smernicami European Centre for Disease Prevention and Control/lokalno regulativo in institucionalnimi protokoli.
- Odlaganje sestavnih delov mora biti v skladu z lokalnimi predpisi in postopki ravnanja z nevarnimi zdravili.
- Dodatne informacije o usposabljanju poiščite pri lokalnih distributerjih.
- Ni izdelano z lateksom iz naravnega kavčuka ali DEHP.

**VARNOSTNI UKREPI**

- Naprave **Chemfort™/Tevadaptor®** ne odklopite z drugih komponent, ki niso **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Preberite smernice proizvajalca zdravila in smernice European Pharmacopoeia glede roka uporabe in sterilnosti.
- Chemfort™** se lahko uporablja z zdravilom do 7 dni.

## IR MOLTAÍ ÚSAÍDE

Gléas Aistrihe ar Chóras Dúnta (GACD) is ea **Chemfort™** a chuireann cosc go meicniúil ar scaoileadh drugaí, lena n-áirítear drugaí frith-neoplasmacha agus guaiseacha, i bhfoirm gaille nó leachtach le linn ullmhúcháin, athbhuanú, cumasc agus mineastráil, ag laghdú nochtadh daoine, gairmithe sláinte, agus na timpeallachta ar drugaí guaiseacha.

Cuireann **Chemfort™** cosc ar éilleáin mhicrobóbacha agus aeriompartha a thabhairt isteach sa bhealach drugaí nó leachta ar feadh suas le 7 lá.

**NÓTAÍ**

- Úsáid teicnic aiseipteach.
- Cruthaíodh go gcuireann **Chemfort™** cosc ar iontráil mhicrobóach ar feadh 7 lá agus 10 ngníomhachtú.
- Athchuir tacair feadánra de réir threoirínte European Centre for Disease Prevention and Control/rialacháin áitiúil agus prótacal na hinstiitúite.
- Ba chóir díúscairt ar na gcomhbhall a bheith i gcomhréir le rialacháin agus nósanna imeachta áitiúla chun drugaí guaiseacha a láimhseáil.
- Labhair le dáileoirí áitiúla le haghaidh a thuilleadh faisnéise oiliúna.
- Níl sé déanta le laitéis rubair nádúrtha nó DEHP.

**RÉAMHCHÚRAIM**

- Ná dícheangail gléasanna **Chemfort™/Tevadaptor®** ó chomhbhaill eile neamh- **CChemfort™/Tevadaptor®**.
- Féach treoirínte an déantóra drugaí agus an European Pharmacopoeia le haghaidh faisnéis maidir le seifré agus steirilíocht.
- Is féidir **Chemfort™** a úsáid leis an druga ar feadh suas le 7 lá.

## RS SRPSKI - INDIKACIJA ZA UPOTREBU

**Chemfort™** je uređaj sa zatvorenim sistemom prenosa (CSTD), koji mehanički sprečava oslobađanje lekova, uključujući antineoplastične i opasne lekove, u obliku isparenja, aerosola, ili tečnosti, koji mogu nastati prilikom pripreme, razblaživanja, mešanja i primene lekova. Na ovaj način se smanjuje izloženost pojedinaca, zdravstvenog osoblja i okruženja opasnim lekovima.

**Chemfort™** sprečava prodor mikroorganizama, kao vazdušnih zagađivača u putanju leka ili tečnosti tokom 7 dana.

**NAPOMENE**

- Koristite aseptičnu tehniku.
- Pokazalo se da **Chemfort™** sprečava prodor mikroorganizama tokom 7 dana i 10 aktiviranja.
- Zamenite komplete cevčica prema European Centre for Disease Prevention and Control smernicama/lokalnom propisu i protokolu institucije.
- Odlaganje komponenata treba da se sprovodi u skladu sa lokalnim propisima i procedurama za rukovanje opasnim lekovima.
- Obratite se lokalnim distributerima za dodatne informacije o obuci.
- Nije napravljeno od lateksa sa prirodnom gumom ili DEHP.

**MERE OPREZA**

- Nemojte odvajati **Chemfort™/Tevadaptor®** uređaje od komponenti koje nisu **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- Informacije o roku trajanja i sterilnosti potražite u smernicama proizvođača lekova i European Pharmacopoeia smernicama.
- Chemfort™** može da se koristi sa lekom do 7 dana.

## HB עברית - התוויות לשימוש

**Chemfort™** היא מערכת סגורה לסיגול והעברה של תרופות (CSTD) המונעת באופן סכני שחרור של אדים, תרסיס או נוזל מהתרופות, למשל ציטוסטוקסיות ואנטיביוטיקה, במהלך הכנת התרופה או בעת מתן תרופה למטופל, תוך צמצום חשיפת המטופל, הצוות הרפואי והסביבה.

**Chemfort™** מונע כניסה של חיידקים וזיהומים הנשאים באוויר לתוך התרופה או נתיב הנחל למשך 7 ימים.

**הערות**

- יש להטא לפני השימוש.
- Chemfort™** מונע נדילת חיידקים (Microbial ingress) במשך 7 ימים ועשר אקטיביציות.
- החלף את מערכות צנרת העירוים על-פי ההחיות של המרכז הלאומי לבקרת מחלות (מלב"מ) או החיות מקומיות ונוהלי המוסד.
- יש להשמיד את הרכיבים על-פי התקנות והנהלים המקומיים לטיפול בתרופות מסוכנות.
- למידע נוסף יש לפנות למפיצים המקומיים.
- אינו מיוצר עם גוטי לנטקס טבעי או DEHP.

**אזהרות**

- אין לנתק רכיבי **Chemfort™/Tevadaptor®** מרכיבים אחרים שאינם **Chemfort™/Tevadaptor®**.
- למידע נוסף לגבי חיי המדף וסטרייליות התרופה יש לפנות ליצרן התרופה והחיות European Pharmacopoeia.
- Chemfort™** יכול לשמש עם התרופה עד 7 ימים.

	<p><b>GB</b> According to ISO-15223-1:2021 <b>DE</b> Gemäß ISO-15223-1:2021 <b>FR</b> Selon la norme ISO-15223-1:2021 <b>NL</b> Conform ISO-15223-1:2021 <b>IT</b> Ai sensi della norma ISO-15223-1:2021</p>	<p><b>SE</b> Enligt ISO-15223-1:2021 <b>PT</b> Em conformidade com a norma ISO-15223-1:2021 <b>ES</b> Conforme con ISO-15223-1:2021 <b>SK</b> Podľa ISO-15223-1:2021 <b>HU</b> Az ISO-15223-1:2021szabvány szerint</p>	<p><b>CZ</b> V souladu s normou ISO 15223-1:2021 <b>LV</b> Atbilstoši ISO-15223-1:2021 <b>DK</b> I overensstemmelse med ISO-15223-1:2021 <b>EE</b> Vastavalt standardile ISO 15223-1:2021 <b>LT</b> Pagal ISO-15223-1:2021</p>	<p><b>NO</b> I henhold til ISO-15223-1:2021 <b>FI</b> ISO-15223-1:2021 mukainen <b>PL</b> Zgodnie z normą ISO-15223-1:2021 <b>BG</b> Съгласно ISO-15223-1:2021 <b>HR</b> Sukladno normi ISO-15223-1:2021</p>	<p><b>GR</b> Σύμφωνα με το ISO-15223-1:2021 <b>MT</b> Skont ISO-15223-1:2021 <b>RO</b> În conformitate cu ISO-15223-1:2021 <b>SL</b> V skladu z ISO-15223-1:2021 <b>IR</b> Dé réir ISO-15223-1:2021</p>	<p><b>RS</b> У складу с ISO-15223-1:2021 <b>HB</b> ISO-15223-1:2021+AD3 לפי תקן</p>
	<p><b>GB</b> Catalogue number <b>DE</b> Katalognummer <b>FR</b> Référence catalogue <b>NL</b> Catalogusnummer <b>IT</b> Numero di catalogo</p>	<p><b>SE</b> Katalognummer <b>PT</b> Número de catálogo <b>ES</b> Número de catálogo <b>SK</b> Katalógové číslo <b>HU</b> Katalógusszám</p>	<p><b>CZ</b> Katalogové číslo <b>LV</b> Numurs katalogā <b>DK</b> Katalognummer <b>EE</b> Katalooginumber <b>LT</b> Numeris kataloge</p>	<p><b>NO</b> Katalognummer <b>FI</b> Luettelon numero <b>PL</b> Numer katalogowy <b>BG</b> Каталоген номер <b>HR</b> Kataloški broj</p>	<p><b>GR</b> Αριθμός καταλόγου <b>MT</b> Numru tal-katalogu <b>RO</b> Număr de catalog <b>SL</b> Kataloška številka <b>IR</b> Uimhir chatalóige</p>	<p><b>RS</b> Каталогски број <b>HB</b> קטלוג מספר</p>
	<p><b>GB</b> Manufacturer <b>DE</b> Hersteller <b>FR</b> Fabricant <b>NL</b> Fabrikant <b>IT</b> Produttore</p>	<p><b>SE</b> Tillverkare <b>PT</b> Fabricante <b>ES</b> Fabricante <b>SK</b> Výrobca <b>HU</b> Gyártó</p>	<p><b>CZ</b> Výrobce <b>LV</b> Ražotājs <b>DK</b> Producent <b>EE</b> Tootja <b>LT</b> Gamintojas</p>	<p><b>NO</b> Fabrikant <b>FI</b> Valmistaja <b>PL</b> Producent <b>BG</b> Производител <b>HR</b> Proizvođač</p>	<p><b>GR</b> Κατασκευαστής <b>MT</b> Manifattur <b>RO</b> Producător <b>SL</b> Proizvajalec <b>IR</b> Déantóir</p>	<p><b>RS</b> Произвођач <b>HB</b> יצרן</p>
	<p><b>GB</b> Do not use if package is damaged and consult instructions for use <b>DE</b> Inhalt bei beschädigter Verpackung nicht verwenden und Gebrauchsanweisung lesen <b>FR</b> Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé et consulter les instructions d'utilisation <b>NL</b> Niet gebruiken indien de verpakking beschadigd is en gebruiksaanwijzing raadplegen <b>IT</b> Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso</p>	<p><b>SE</b> Far ej anvandas om forpackningen skadats och se bruksanvisningen <b>PT</b> Não utilizar se a embalagem estiver danificada e consultar as instruções de utilização <b>ES</b> No utilizar si el envase está dañado y consultar las instrucciones de uso <b>SK</b> Nepoužívajte, ak je balenie poškodené, a prečítajte si návod na použitie <b>HU</b> Nem használható, ha a csomagolás sérült, és tekintse át a használati útmutatót</p>	<p><b>CZ</b> Nepoužívejte, pokud je obal poškozen. Viz návod k použití <b>LV</b> Nelietot, ja iepakojums ir bojāts, un skatīt lietošanas instrukciju <b>DK</b> Må ikke bruges, hvis pakken er beskadiget og læs brugsanvisningen <b>EE</b> Ärge kasutage, kui pakend on kahjustunud, ning lugege kasutusjuhendit <b>LT</b> Nenaudoti, jei pakuotė pažeista, ir žr. naudojimo instrukcijas</p>	<p><b>NO</b> Må ikke brukes hvis emballasjen er ødelagt og se bruksanvisningen <b>FI</b> Ei saa käyttää, jos pakkaus on vahingoittunut ja katso käyttöohjeita <b>PL</b> Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i zapoznać się z instrukcją użycia <b>BG</b> Не използвайте, ако опаковката е повредена; прочетете инструкциите за употреба <b>HR</b> Ne upotrebljavati ako je ambalaža oštećena i pogledajte upute za uporabu</p>	<p><b>GR</b> Μην το χρησιμοποιείτε εάν η συσκευασία είναι καταστραμμένη και συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης <b>MT</b> Tużax jekk il-pakkett ikun bil-hsara u kkonsulta l-istruzzjonijiet għall-użu <b>RO</b> Nu utilizați acest produs dacă ambalajul este deteriorat și consultați instrucțiunile de utilizare <b>SL</b> Ne uporabljajte, če je embalaža poškodovana in preberite navodila za uporabo</p>	<p><b>IR</b> Nā hūsáid má tá an pacáiste damáistithe agus déan tagairt do theoracha úsáide <b>RS</b> Ако је паковање оштећено, немојте користити производ. За даље поступање прочитајте упутство за употребу <b>HB</b> אין להשתמש באם האריזה נפגמה ולקרוא את הוראות השימוש</p>
	<p><b>GB</b> Use-by date <b>DE</b> Verfallsdatum <b>FR</b> Date limite d'utilisation <b>NL</b> Uiterste gebruiksdatum <b>IT</b> Data di scadenza</p>	<p><b>SE</b> Bäst-före datum <b>PT</b> Prazo de validade <b>ES</b> Fecha de caducidad <b>SK</b> Spotrebujte do dátumu <b>HU</b> Lejárati dátuma</p>	<p><b>CZ</b> Datum spotřeby <b>LV</b> Derīguma termiņš <b>DK</b> Sidste anvendelsesdato <b>EE</b> Kõlblik kuni <b>LT</b> Naudoti iki datos</p>	<p><b>NO</b> Bruk innen dato <b>FI</b> Viimeinen käyttöpäivä <b>PL</b> Data ważności <b>BG</b> Срок на годност <b>HR</b> Rok uporabe</p>	<p><b>GR</b> Ημερομηνία λήξης <b>MT</b> Data ta' skadenza <b>RO</b> A se utiliza înainte de <b>SL</b> Rok uporabnosti <b>IR</b> Dáta dultha ó mhaith</p>	<p><b>RS</b> Rok upotrebe <b>HB</b> יש להשתמש עד תאריך</p>
	<p><b>GB</b> Sterilized using ethylene oxide <b>DE</b> Sterilisiert mit Ethylenoxid <b>FR</b> Stérilisé avec de l'oxyde d'éthylène <b>NL</b> Gesteriliseerd met ethylenoxide <b>IT</b> Sterilizzato con ossido di etilene</p>	<p><b>SE</b> Steriliserad med etylenoxid <b>PT</b> Esterilizado por óxido de etileno <b>ES</b> Esterilizado con óxido de etileno <b>SK</b> Sterilizovaný pomocou etylénoxidu <b>HU</b> Etilén-oxidál sterilizálva</p>	<p><b>CZ</b> Sterilizováno ethylenoxidem <b>LV</b> Sterilizēts ar etilēnoksīdu <b>DK</b> Steriliseret med ethylenoxid <b>EE</b> Steriliseeritud etüleenoksiidiga <b>LT</b> Sterilizuota etileno oksidu</p>	<p><b>NO</b> Sterilisert med etylenoksid <b>FI</b> Steriloitu etyleenioksidilla <b>PL</b> Sterylizowano tlenkiem etylenu <b>BG</b> Стерилизирано с етиленов оксид <b>HR</b> Sterilizirano etilen oksidom</p>	<p><b>GR</b> Αποστειρώνεται με χρήση οξειδίου του αιθυλενίου <b>MT</b> Sterilizzat bi-użu tal-ossidu tal-etilene <b>RO</b> Sterilizat cu oxid de etilenă <b>SL</b> Sterilizirano z etilen oksidom</p>	<p><b>IR</b> Steirilithé ag úsáid ocsaíd eithléine <b>RS</b> Стерилисано коришћењем етилен оксида <b>HB</b> עבר סטריליזציה באמצעות תחמוצת אתילן</p>
	<p><b>GB</b> Non-pyrogenic <b>DE</b> nicht pyrogen <b>FR</b> Non pyrogène <b>NL</b> Niet-pyrogeen <b>IT</b> Non pirogenico</p>	<p><b>SE</b> Pyrogenfri <b>PT</b> Não pirogénico <b>ES</b> Apirógeno <b>SK</b> Nepyrogeenne <b>HU</b> Nem pirogén</p>	<p><b>CZ</b> Nepyrogenní <b>LV</b> Nepiroģēns <b>DK</b> Ikke feberfremkaldende <b>EE</b> Mittepyrogeenne <b>LT</b> Nepirogeninis</p>	<p><b>NO</b> Ikke pyrogenisk <b>FI</b> Ei-pyrogeeninen <b>PL</b> Niepyrogeny <b>BG</b> Непирогенен <b>HR</b> Nepirogeno</p>	<p><b>GR</b> Μη πυροτογόνο <b>MT</b> Mhux pirogeeniku <b>RO</b> Apirogeno <b>SL</b> Apirogeno <b>IR</b> Neamh-phirigineach</p>	<p><b>RS</b> Није пирогено <b>HB</b> לא פירוגני</p>
	<p><b>GB</b> Batch code <b>DE</b> Chargennummer <b>FR</b> Code de lot <b>NL</b> Batchcode <b>IT</b> Codice lotto</p>	<p><b>SE</b> Batchkod <b>PT</b> Código do lote <b>ES</b> Código de lote <b>SK</b> Kód šarže <b>HU</b> Gyártási tétel kódja</p>	<p><b>CZ</b> Kód dávky <b>LV</b> Partijas kods <b>DK</b> Batchkode <b>EE</b> Partii kood <b>LT</b> Partijos kodas</p>	<p><b>NO</b> Partikode <b>FI</b> Eräkkoodi <b>PL</b> Kod serii <b>BG</b> Партиден код <b>HR</b> Šaržni broj</p>	<p><b>GR</b> Κωδικός παρτίδας <b>MT</b> Kodiċi tal-lott <b>RO</b> Cod lot <b>SL</b> Koda serije <b>IR</b> Cód baised</p>	<p><b>RS</b> Број шарже <b>HB</b> קוד אצוה</p>
	<p><b>GB</b> Do not re-use <b>DE</b> Nicht zur Wiederverwendung <b>FR</b> Ne pas réutiliser <b>NL</b> Niet opnieuw gebruiken <b>IT</b> Non riutilizzare</p>	<p><b>SE</b> Får inte återanvändas <b>PT</b> Não voltar a utilizar <b>ES</b> No reutilizar <b>SK</b> Nepoužívajte opakovane <b>HU</b> Nem használható fel újra</p>	<p><b>CZ</b> Nepoužívejte opakovaně <b>LV</b> Nelietot atkārtoti <b>DK</b> Må ikke genbruges <b>EE</b> Ärge kasutage korduvalt <b>LT</b> Nenaudoti pakartotinai</p>	<p><b>NO</b> Til engangsbruk <b>FI</b> Ei saa käyttää uudelleen <b>PL</b> Nie używać ponownie <b>BG</b> Да не се използва повторно <b>HR</b> Nije za višekratnu uporabu</p>	<p><b>GR</b> Μην το επαναχρησιμοποιείτε <b>MT</b> Tużax mill-ġdid <b>RO</b> A nu se reutiliza <b>SL</b> Ne uporabljajte ponovno <b>IR</b> Nā hathūsáid</p>	<p><b>RS</b> Немојте поново употребљавати <b>HB</b> לא לשימוש חוזר</p>
	<p><b>GB</b> Do not re-sterilize <b>DE</b> Nicht resterilisieren <b>FR</b> Ne pas restériliser <b>NL</b> Niet opnieuw steriliseren <b>IT</b> Non ristilizzare</p>	<p><b>SE</b> Far ej omsteriliseras <b>PT</b> Não reesterilizar <b>ES</b> No reesterilizar <b>SK</b> Nesterilizujte opakovane <b>HU</b> Újrasterilizálni tilos</p>	<p><b>CZ</b> Neresterilizujte <b>LV</b> Nesterilizēt atkārtoti <b>DK</b> Må ikke gensteriliseres <b>EE</b> Ärge steriliseerige uuesti <b>LT</b> Nie wyjaławiać ponownie</p>	<p><b>NO</b> Ma ikke resteriliseres <b>FI</b> Ei saa sterioida uudelleen <b>PL</b> Nie sterylizować ponownie <b>BG</b> Да не се стерилизира повторно <b>HR</b> Nemojte ponovno sterilizirati</p>	<p><b>GR</b> Μην επαναποστεριώνετε <b>MT</b> Tisterilizzax mill-ġdid <b>RO</b> A nu se resteriliza <b>SL</b> Ne sterilizirajte ponovno <b>IR</b> Nā hathsterilii</p>	<p><b>RS</b> Немојте поново стерилисати <b>HB</b> אין לבצע סטריליזציה מחדש</p>
	<p><b>GB</b> Consult instructions for use <b>DE</b> Lesen Sie die Gebrauchsanweisung <b>FR</b> Consulter les instructions d'utilisation <b>NL</b> Raadpleeg de gebruiksaanwijzing <b>IT</b> Consultare le istruzioni per l'uso</p>	<p><b>SE</b> Läs bruksanvisningen <b>PT</b> Consultar as instruções de utilização <b>ES</b> Consultar las instrucciones de uso <b>SK</b> Prečítajte si návod na použitie <b>HU</b> Tekintse át a használati útmutatót</p>	<p><b>CZ</b> Viz návod k použití <b>LV</b> Skatīt lietošanas instrukcijas <b>DK</b> Tjek instruktioner for brug <b>EE</b> Lugege kasutusjuhendit <b>LT</b> Susipažinkite su naudojimo instrukcijomis</p>	<p><b>NO</b> Les bruksanvisningen <b>FI</b> Katso käyttöohjeet <b>PL</b> Należy przeczytać instrukcję użytkowania <b>BG</b> Консултирайте се с инструкциите за употреба <b>HR</b> Pogledajte upute za uporabu</p>	<p><b>GR</b> Συμβουλευτείτε τις οδηγίες χρήσης <b>MT</b> Ikkonsulta l-istruzzjonijiet għall-użu <b>RO</b> Consultați instrucțiunile de utilizare <b>SL</b> Glejte navodila za uporabo <b>IR</b> Déan tagairt do theoracha d'úsáid</p>	<p><b>RS</b> Консултујте упутства за коришћење <b>HB</b> יש לקרוא את הוראות השימוש</p>
	<p><b>GB</b> Keep away from sunlight <b>DE</b> Vor Sonneneinstrahlung schützen <b>FR</b> Conserver à l'abri de la lumière du soleil <b>NL</b> Uit de buurt van zonlicht houden <b>IT</b> Tenere lontano dalla luce solare</p>	<p><b>SE</b> Undvik solljus <b>PT</b> Manter protegido da luz solar <b>ES</b> Mantener alejado de la luz solar <b>SK</b> Uchovávať mimo slnečného žiarenia <b>HU</b> Napfénytől védve tartandó</p>	<p><b>CZ</b> Chraňte před sluncem <b>LV</b> Sargāt no saules gaismas <b>DK</b> Beskyttes mod sollys <b>EE</b> Hoida päikesevalguse eest <b>LT</b> Laikyti atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių</p>	<p><b>NO</b> Oppbevar utenfor sollys <b>FI</b> Pidä pois auringonvalosta <b>PL</b> Chronić przed słońcem <b>BG</b> Дръжте далеч от слънчева светлина <b>HR</b> Ne izlagati sunčevom svjetlu</p>	<p><b>GR</b> Κρατήστε το μακριά από το ηλιακό φως <b>MT</b> Pidá poissa auringonvalosta <b>RO</b> A se feri de lumina soarelui <b>SL</b> Hraniti ločeno od neposredne sončne svetlobe <b>IR</b> Coimeád amach ó sholas na gréine</p>	<p><b>RS</b> Држати далеко од сунчеве светлости <b>HB</b> למנוע חשיפה ישמש</p>
	<p><b>GB</b> Keep dry <b>DE</b> Trocken aufbewahren <b>FR</b> Craint l'humidité <b>NL</b> Droog houden <b>IT</b> Tenere all'asciutto</p>	<p><b>SE</b> Förvaras torr <b>PT</b> Manter seco <b>ES</b> Mantener seco <b>SK</b> Udržujte v suchu <b>HU</b> Szárazon tartandó</p>	<p><b>CZ</b> Udržujte v suchu <b>LV</b> Glabāt sausu <b>DK</b> Opbevares tørt <b>EE</b> Hoida kuivana <b>LT</b> Laikyti sausai</p>	<p><b>NO</b> Oppbevares tørt <b>FI</b> Pidettävä kuivana <b>PL</b> Chronić przed wilgocią <b>BG</b> Пазете от влага <b>HR</b> Zaštitiiti od vlage</p>	<p><b>GR</b> Να διατηρείται στεγνό <b>MT</b> Żommu xott <b>RO</b> A se păstra uscat <b>SL</b> Hranite na suhem <b>IR</b> Coimeád tirim</p>	<p><b>RS</b> Мора бити суво <b>HB</b> לשמור יבש</p>
	<p><b>GB</b> Drops per millilitre <b>DE</b> Tropfen pro Milliliter <b>FR</b> Gouttes par millilitre <b>NL</b> Druppel per milliliter <b>IT</b> Gocce per millilitro</p>	<p><b>SE</b> Droppar per milliliter <b>PT</b> Gotas por mililitro <b>ES</b> Gotas por mililitro <b>SK</b> Kvapky na milliliter <b>HU</b> Cseppek száma milliliterenként</p>	<p><b>CZ</b> Kapky na mililitr <b>LV</b> Pilieni mililitrā <b>DK</b> Dråber per milliliter <b>EE</b> Tilku milliltri kohta <b>LT</b> Lašų mililitre</p>	<p><b>NO</b> Dråper per milliliter <b>FI</b> Pesarat millilitraa kohti <b>PL</b> Krople na mililitr <b>BG</b> Капки на милилитър <b>HR</b> Kapljica u mililitru</p>	<p><b>GR</b> Σταγόνες ανά χιλιοστόλιτρο <b>MT</b> Qtar għal kull millilitru <b>RO</b> Picături pe mililitru <b>SL</b> Kapljice na milliliter <b>IR</b> Braonta sa mhililitear</p>	<p><b>RS</b> Капи по милилитру <b>HB</b> סופות למיליליטר</p>
	<p><b>GB</b> Liquid filter with pore size <b>DE</b> Flüssigkeitsfilter mit Porengröße <b>FR</b> Filtre de liquide avec taille des pores <b>NL</b> Vloeistoffilter met poriegrootte <b>IT</b> Filtro per i liquidi con dimensione dei pori</p>	<p><b>SE</b> Vätskefilter med porstorlek <b>PT</b> Filtro de líquidos com tamanho de poro <b>ES</b> Filtro de líquidos con tamaño de poro <b>SK</b> Kvapalinový filter s veľkosťou pórov <b>HU</b> Folyadékészűrő a következő pórusmérettel</p>	<p><b>CZ</b> Kapalninový filtr s velikostí pórů <b>LV</b> Šķidruma filtrs ar poru izmēru <b>DK</b> Væskefilter med porestørrelse+U7 <b>EE</b> Vedelikufilter poori suurusega <b>LT</b> Skysčių filtro porų dydis+J7</p>	<p><b>NO</b> Flytende filter med porestørrelse <b>FI</b> Nestesuodatin, jonka huokoskoko on <b>PL</b> Filtr do cieczy o średnicy porów <b>BG</b> Течен филтър с размер на порите <b>HR</b> Filtrar tekućine s veličinom por+O7a</p>	<p><b>GR</b> Φίλτρο υγρών με μέγεθος πόρων <b>MT</b> Filtru likwidu bid-daqs tal-pori <b>RO</b> Filtru pentru lichide cu dimensiunea porilor <b>SL</b> Tekoči filter z velikostjo por <b>IR</b> Scagaire leachta le méid póire</p>	<p><b>RS</b> Течни филтер величине пора <b>HB</b> מסנן נוזל עם גודל תבובות</p>
	<p><b>GB</b> Authorized representative in the European Community/European Union <b>DE</b> Zugelassener Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft/Europäischen Union <b>FR</b> Représentant autorisé dans l'union Européenne <b>NL</b> Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap/Europese Unie <b>IT</b> Rappresentante autorizzato nella Comunità Europea/Unione Europea</p>	<p><b>SE</b> Bemyndigad representant i Europeiska gemenskapen/Europeiska unionen <b>PT</b> Representante autorizado na Comunidade Europeia/União Europeia <b>ES</b> Representante autorizado en la Comunidad Europea/Unión Europea <b>SK</b> Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve/Európskej únii <b>HU</b> Hivatalos képviselő az Európai Közösségekben/Európai Unióban</p>	<p><b>CZ</b> Pověřený zástupce v Evropském společenství / Evropské unii <b>LV</b> Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā/Eiropas Savienībā <b>DK</b> Autoriseret repræsentant i den Europæiske Kommite/Europæiske Union <b>EE</b> Volitatud esindaja Euroopa Ühenduses/ Euroopa Liidus <b>LT</b> Įgaliotasis atstovas Europos Bendrijoje / Europos Sąjungoje</p>	<p><b>NO</b> Autorisert representant i Det europeiske fellesskap/EU <b>FI</b> Valtutettu edustaja Euroopan yhteisössä/Euroopan unionissa <b>PL</b> Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej/Unii Europejskiej <b>BG</b> Упълномощен представител за Европейската общност/Европейския съюз <b>HR</b> Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici/Europskoj uniji</p>	<p><b>GR</b> Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα/Ευρωπαϊκή Ένωση <b>MT</b> Rappreżentant awtorizzat fil-Komunità Ewropea/Unjoni Ewropea <b>RO</b> Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană/Uniunea Europeană <b>SL</b> Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti/Evropski uniji</p>	<p><b>IR</b> Ionadaí údaraithe sa Chomhphobal Eorpach/Aontas Eorpach <b>RS</b> Ovlašteni predstavnik u Evropskoj zajednici / Evropskoj uniji <b>HB</b> נציג מורשה בקהילה האירופית/האיחוד האירופי</p>
Not made with natural rubber latex or DEHP	<p><b>GB</b> Not made with natural rubber latex or DEHP <b>DE</b> Nicht mit Naturkautschuklatex oder DEHP hergestellt <b>FR</b> Non fabriqué avec du latex de caoutchouc naturel ou du DEHP <b>NL</b> Niet gemaakt van natuurlijk rubberlatex of DEHP <b>IT</b> Non realizzato con lattice di gomma naturale o DEHP</p>	<p><b>SE</b> Inte tillverkad med naturgummilätex eller DEHP <b>PT</b> Não contém látex de borracha natural nem DEHP <b>ES</b> No fabricado con látex de caucho natural ni con DEHP <b>SK</b> Nie je vyrobené z prírodného kaučukového latexu alebo DEHP <b>HU</b> Nem termézetes gumilátexet vagy DEHP-ből készült</p>	<p><b>CZ</b> Vyrobeno bez přírodního kaučukového latexu nebo DEHP <b>LV</b> Nav ražots no dabiskā kaučuka naturala vai DEHP <b>DK</b> Ikke lavet med naturligt gummilætex eller DEHP <b>EE</b> Ei ole valmistatud naturaalsest kautšukilátexist ega DEHPst <b>LT</b> Pagaminta nenaudojant natūralaus kaučiuko lateksu arba DEHP</p>	<p><b>NO</b> Ikke laget med naturgummilætex eller DEHP <b>FI</b> Ei ole valmistettu luonnonkumilátexia tai DEHP:stä <b>PL</b> Niewykonywane z lateksu kauczuku naturalnego lub DEHP <b>BG</b> При производството не е използван естествен каучуков латекс или DEHP <b>HR</b> Nije izrađeno od prirodnog gumenog lateksa ni DEHP-a</p>	<p><b>GR</b> Δεν είναι κατασκευασμένο από φυσικό λάστιχο λάτεξ ή DEHP <b>MT</b> Mhux magħmul bil-latex tal-gomma naturali jew DEHP <b>RO</b> Nu este fabricat cu latex din cauciuc natural sau DEHP <b>SL</b> Ni izdelano iz lateksa iz naravnega kavčuka ali DEHP-ja</p>	<p><b>IR</b> نی دھانتار له لایئیس نادیرثا ربایر نۆ DEHP <b>RS</b> Није направљено од природног гуменог латекса или ДЕХП-а <b>HB</b> לא עשוי עם טקסט גומי טבעי או DEHP</p>
* DRUG	<p><b>GB</b> MEDICINE DILUENT/SALINE <b>DE</b> MEDIKAMENTE DILUENT/SALIN <b>FR</b> MÉDICAMENT DILUENT/SOLUTION SALINE <b>NL</b> MEDICIJN DILUENT/SALINE <b>IT</b> MEDICINALE DILUENTE/SOLUZIONE SALINA</p>	<p><b>SE</b> MEDICIN UTSPÄDNINGSMEDEL/SALTLÖSNING <b>PT</b> MEDICAMENTO SOLVENTE/SORO FISIOLÓGICO <b>ES</b> MEDICAMENTO DILUYENTE/SOLUCIÓN SALINA <b>SK</b> LIEK ROZPŮŠŤADLO/FYZIOLOGICKÝ ROZTOK <b>HU</b> GYÓGYSZER HIGÍTÓSZER/SOOLDAT</p>	<p><b>CZ</b> LÉK ŘEDIDLO / FYZIOLOGICKÝ ROZTOK <b>LV</b> MEDIKAMENTS ATŠKĀDĪTĀJS/FIZIOLOĢISKAIS ŠĪDŪMS <b>DK</b> MEDICIN OPLØSNING/SALTOPLØSNING <b>EE</b> RAVIM LAHJENDUSVEDELIK/FUSIOLOOGILINE LAHUS <b>LT</b> VAISTAS SKIEDIKLIS / DRUSKOS TIRPALAS</p>	<p><b>NO</b> MEDISIN FORTYNNINGSMIDDEL/SALINER <b>FI</b> LÄÄKE LAIMENNIN/SUOLALIUOS <b>PL</b> MEDYCYNĄ ROZCIENIENIENIA/SÓL FIZJOLOGICZNA <b>BG</b> ЛЕКАРСТВО РАЗТВОРИТЕЛ/ФИЗИОЛОГИЧЕН РАЗТВОР <b>HR</b> LJEK RAZRJEĐIVAČ/FIZIOLOŠKA OTOPINA</p>	<p><b>GR</b> ΙΑΤΡΙΚΗ ΔΙΑΛΥΜΑ/ΑΛΑΤΟΥΧΟ <b>MT</b> MEDICINA DILWENT/SALINA <b>RO</b> ZDRAVILN TOPILO/FIZIOLOŠKA RAZTOPINA <b>SL</b> LEIGHEAS CAOLAITHEOIR/SALINE <b>IR</b> LEIGHEAS CAOLAITHEOIR/SALINE</p>	<p><b>RS</b> ЛЕК РАЗРЕЂИВАЧ/САЛНО <b>HB</b> תרופה מדוללת/מלוח</p>